

МОЛЕНІЕ. № 6. DAS BITTGEBET.

Canto. Andante. (♩ = 72.) *p*

Хо-лод-но, го-лод-но въ на-шемъ се-ле-ні-и.
Rings herrscht im Kirchspiel die bit-ter-ste Dürftigkeit,

Piano. Andante. (♩ = 72.) *p*

У-тро не-на-стно-е, сы-рость, ту-манъ; ко-ло-коль глу-хо гу-
trüb ist der Mor-gen und neb-lig die Luft; dumpf klingt von fer-ne des

- дить въ от-да-ле-ні-и, въ цер-ковъ зо-ветъ при-хо-жанъ.
Dorf-kirchleins Mess-ge-läut, da die Ge-mein-de es ruft.

The musical score is written for Canto and Piano. The Canto part is in a single staff with a treble clef, and the Piano part is in a grand staff (treble and bass clefs). The tempo is marked 'Andante' with a quarter note equal to 72 beats per minute. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are in Russian and German. The Canto part has a dynamic marking of 'p' (piano). The Piano part also has a dynamic marking of 'p' (piano). The score is divided into three systems, each with a Canto line and a Piano line. The lyrics are written below the Canto line. The Russian lyrics are in Cyrillic, and the German lyrics are in Latin script. The German lyrics are in a smaller font than the Russian lyrics.

Что то су-ро-во-е, остро-го-е, власт-но-е слышит-ся възво-и-тъ глу-хомъ.
Rauh, wie ge-bie-tende Stren-ge, wie Ü-bermacht klingt mir das dumpfe Ge-tön;

Poco più mosso.

Въ цер-кви про-велъ я то ут-ро не-наст-но-е и не за-бу-ду о немъ.
zwingt mich ins feucht-kal-te Kirchlein zur Früh-andacht, wird mich nun immer um-wehn.

Poco più mosso.

Tempo I.

Все на-се-ле-ні-е, ста-ро и мо-ло-до, съплачемъ по-кло-ны кла-деть,
Wie sich die Dörflerschar hier im Vertrau auf Gott schluchzend verneigt beim Ge-bet;

Tempo I.

о пре-краще - ні - и лю - та - го го - ло - да мо - лит - ся жар - ко на - родъ.
 um Un - terdrück - ung der dro - henden Hun - gersnoth in - nig den Schöpfer sie fleht.

Più mosso.

p Рѣдко я вѣнемъ на - стро - е - ні - е стро - же и со - кру - шен - нѣй ви - далъ.
 Ha - be so ernst wol noch nie die Gemein - de, nie so be - kümmer't ge - sehn.

Più mosso.

pp

Tempo I.

mf „Ми - луй народъ и дру - зей е - го, Бо - же;“ самъ я не - воль - но шеп - талъ:
 „Nimm dich des Vol - kes an, schenke ihm Freunde;“ trieb es auch mich mit zu flehn:

Tempo I.

p

mf

„Вне_мти моле_ні_е на_ше сердеч_но_е о по_служив_шихъ е_му...
 „Hö_re der Be_terschar rüh_ren_de Fürbitt' jetzt, ist sie doch Je_nen ge_weih't...

О потер_пѣвшихъ бор_бу мно_голѣт_ную и у_стояв_шихъ въ бор_бѣ,
 Die für das Volkswohl ihr Höcstes selbsteingesetzt, muthig gestan_den im Streit,

слышавшихъ раб_скую пѣ_сню послѣднюю, молим_ся, Бо_же, те_бѣ.“
 die noch vernom_men Ge_sän_ge der Sclavenzeit, hör uns Allmäch_tiger, heut!“